

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2014/78

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Dominica and the United Arab Emirates to the United Nations.

17 December 2014

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des États Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants Permanents de la Dominique et des Émirats arabes unis auprès de l'Organisation.

Le 17 décembre 2014



Ref 2014/1112

17 December, 2014

Excellency,

We have the honor to inform Your Excellency that the Governments of the United Arab Emirates and the Commonwealth of Dominica have decided to establish diplomatic relations as of 17 December, 2014.

We, therefore, kindly request Your Excellency to transmit this letter and its enclosed Joint Communiqué to all Member States of the United Nations for their information.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

Ambassador Lana Zaki Nusseibeh
Permanent Representative
of the United Arab Emirates
to the United Nations

Ambassador Vince Henderson
Permanent Representative
of the Commonwealth of Dominica
to the United Nations

H.E. Ban Ki-moon
Secretary-General of the United Nations
United Nations
New York



JOINT COMMUNIQUE
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN THE UNITED ARAB EMIRATES
AND THE COMMONWEALTH OF DOMINICA

The Governments of the United Arab Emirates and the Commonwealth of Dominica:

Guided by their mutual willingness to promote mutual understanding and strengthen the friendship and cooperation between the two countries in the political, economic, social, humanitarian, cultural and scientific areas based upon the principles and purposes of the United Nations Charter and the norms of international law;

Respecting the principles of equality among States, national sovereignty, independence, territorial integrity and non-interference in the internal affairs of other States;

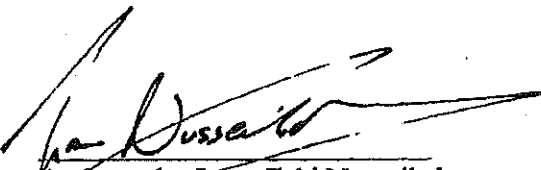
Have decided to establish diplomatic relations in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of April 18, 1961, as of the date of the signing of this Joint Communiqué.

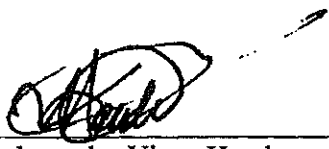
In witness thereof, the undersigned Plenipotentiaries, duly authorized by their respective Governments, have signed in duplicate this Joint Communiqué in Arabic and English.

New York 17 December, 2014

For the Government of the
United Arab Emirates

For the Government of the
Commonwealth of Dominica


Ambassador Lana Zaki Nusseibeh
Permanent Representative
of the United Arab Emirates
to the United Nations


Ambassador Vince Henderson
Permanent Representative
of the Commonwealth of Dominica
to the United Nations



بيان مشترك
بشأن إنشاء علاقات دبلوماسية
بين كل من
الامارات العربية المتحدة وكومنولث دومينيكا

إن حكومتي الامارات العربية المتحدة وكومنولث دومينيكا:

إذ تسترشدان برغبتهما المتبادلة في تعزيز التفاهم المشترك والعلاقات الودية والتعاون بين البلدين في المجالات السياسية والاقتصادية والاجتماعية والانسانية والثقافية والعلمية وفقا للمبادئ والاهداف الواردة بميثاق الامم المتحدة وقواعد القانون الدولي؛

وإذ تحترمان مبادئ المساواة بين الدول والسيادة الوطنية والاستقلال والسلامة الإقليمية وعدم التدخل في الشؤون الداخلية للدول الاخرى؛

فقد قررتا إنشاء علاقات دبلوماسية بينهما على مستوى السفراء وفقا لاحكام اتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية المؤرخة 18 ابريل 1961، اعتبارا من تاريخ التوقيع على هذا البيان المشترك.

اشهادا على ما ورد اعلاه، قام المندوبان المذكوران أدناه المفوضان من قبل حكومتيهما بالتوقيع على هذا البيان المشترك الصادر من نسختين أصليتين باللغة العربية والانجليزية.

نيويورك في 17 ديسمبر 2014

عن حكومة كومنولث دومينيكا

عن حكومة الامارات العربية المتحدة

السفير قنس هندرسون
المندوب الدائم لكومنولث دومينيكا
لدى الامم المتحدة

السفيرة لانا زكي نسيبة
المندوبة الدائمة للإمارات العربية المتحدة
لدى الامم المتحدة